

**Association des lacs de Kazabazua**  
**Lakes Association of Kazabazua**



Photo courtesy of Dominic Ryan

**LAK Leisure News**  
**Bulletin de nouvelles de l'ALK**

**Spring 2012**

**Printemps 2012**

## Table of Contents / Sommaire

	Page
Vice-President's Message / <i>Message du Vice-Président</i>	3
AGM, 2011 Membership Status and 2012 Dues Notice / <i>AGA, Statut des adhésions en 2011 et Formulaire d'adhésion 2012</i>	4
2011 Membership Status / <i>Statut des adhésions en 2011</i>	5
New Website / <i>Nouveau site web</i>	5
150 <sup>th</sup> Anniversary Celebration of Kazabazua / <i>Célébration officielle du 150<sup>ieme</sup> anniversaire de Kazabazua</i>	5
Protection of Lake Shorelines, reminder / <i>Protection des rives de lacs, rappel</i>	10
Shoreline Inspections / <i>Inspections bordures riveraines</i>	13
Millfoil / <i>Myriophylle</i>	13
Lake Weed and Zebra Mussel Alert / <i>Alerte aux Plantes Envahissantes et à la Moule Zébrée</i>	14
New Regional Ecocentre / <i>Nouveau Ecocentre</i>	15
Request for Zoning Change (Zone F133) / <i>Demande de modification de zonage (zone F133)</i>	16
Mining on Municipal land / <i>Exploration Minière sur les Territoires Municipaux</i>	17
What's New... Coalition / <i>Quoi de neuf ... Coalition</i>	17
Municipal Taxes Follow-up / <i>Taxes Municipales Suivi</i>	18
Gatineau Valley Retirement Village / <i>Village des Aînés de la Vallée de la Gatineau</i>	18
Seauvegarde-de-Vallée-de-la-Gatineau	20
Press Release / <i>Communiqué de presse</i>	24
2011-2012 Executive Committee / <i>Conseil exécutif 2011-2012</i>	28
2012 Member Information Sheet / <i>Formulaire d'adhésion 2012</i>	29

The Association thanks all the contributors to this publication. The opinions expressed are solely those of the authors and not necessarily those of the Association. If you wish to contribute to the LAK Leisure News/Bulletin de nouvelles de l'ALK, please contact Kim Chadsey at [newsletter@kazlakes.com](mailto:newsletter@kazlakes.com) or 613.818.4664.

*L'Association remercie ceux qui ont contribué au présent bulletin de nouvelles. Les opinions qui y sont exprimées sont exclusivement celles de leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de l'Association. Si vous désirez contribuer au bulletin de nouvelles, veuillez contacter Kim Chadsey au [newsletter@kazlakes.com](mailto:newsletter@kazlakes.com) ou 613.818.4664.*

## VICE-PRESIDENT'S MESSAGE

Welcome back to the lakes. The season began early this year and we all hope it will end late!

Our **Annual General Meeting** will be held at Rita and Val Smith's cottage, 135 Danford Lake Road East on Saturday, July 14, 2012 at 10 A.M (Rain date, Sunday, July 15). As always, a barbecue will follow.

Please bring lawn chairs if possible. There will be some benches but there is never enough seating for everyone!

Many thanks to the Smiths for stepping in at the last minute to accommodate us. Karen Little, unfortunately is not well enough yet to host the meeting but we do wish her a speedy recovery.

Everyone will be very welcome at the meeting; both returning and new members. Please complete the enclosed form and return it with your fees. There will also be a membership desk, as usual, at the meeting. **Encourage all your neighbours to attend.**

I am very pleased that Kim Chadsey has taken on production of this newsletter. It is a big job and I want to thank her and all those who have contributed to it. While there have been no crises or surprise issues during the past year, many people have spent time and effort helping us keep up to date on current issues.

Remember, **this is the 150<sup>th</sup> anniversary of Kazabazua** and I urge you to join in the celebrations as often as possible during the week of June 22 to July 2! It looks like great fun and I know a great deal of work has gone into the arrangements for it.

I'm looking forward to seeing everyone at the AGM for some business and lots of socializing!

Shannon Martin

## **ANNUAL GENERAL MEETING (AGM) Saturday, 14 July 2012**

Come to the annual meeting and barbecue on July 14, pay your \$25 annual fee, hear what's going on in the community and share some food and drink with your neighbours.

Our AGM will take place at:

**Rita and Val Smith  
135 Danford Lake East Road  
July 14<sup>th</sup> - 10:00 A.M.  
(Rain date July 15<sup>th</sup>)**

To simplify things for the AGM, we would like to continue to try a change in the procedure for the collection of membership forms and fees by collecting as many as possible beforehand. Please try to fill out your membership form (back of Newsletter) and mail it with your cheque for 2012 fees to **PO Box 254, Kazabazua, Quebec J0X 1X0**.

**Make sure to include your e-mail address to help us communicate with you.**

## **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE Samedi 14 juillet**

Venez à la prochaine Assemblée générale annuelle et au barbecue le 14 juillet prochain, payez votre cotisation annuelle de 25 \$, venez écouter ce qui se passe dans la communauté, manger une bouchée et boire un verre avec vos voisins.

Notre assemblée générale annuelle se tiendra chez :

**Rita et Val Smith  
135 ch du Danford Lake est  
le samedi 14 juillet à 10 h  
(le dimanche 15 en cas de pluie)**

Afin de simplifier le déroulement de l'AGM, nous voulons, cette année encore, collecter, avant l'Assemblée, le plus grand nombre possible de formulaires et d'adhésions. Nous vous invitons donc à remplir le formulaire d'adhésion à l'endos du présent Bulletin et à nous l'expédier accompagné de votre chèque pour 2012 à **boite postale 254, Kazabazua, QC J0X 1X0**.

**N'oubliez surtout pas d'inclure votre adresse courriel afin de nous aider à communiquer avec vous.**

## 2011 Membership Status

As of the end of 2011, we had 82 paid-up full members.

## Statut des adhésions en 2011

A la fin de 2011, l'Association comptait 82 membres à part entière

---

## WE HAVE A NEW WEBSITE!

We are currentling working on a new website.

Check it out at: <http://www.kazlakes.com>.

We would like to post a photograph of each of our lakes. Please send us one: [info@kazlakes.com](mailto:info@kazlakes.com)



## NOUS AVONS UN NOUVEAU SITE WEB

Nous travaillons à la construction de notre

nouveau site web. Jetez un coup d'œil: <http://www.kazlakes.com>. Nous aimerions afficher une photo de chacun de nos lacs. Envoyez-nous la vôtre: [info@kazlakes.com](mailto:info@kazlakes.com)

---



## Kazabazua Tourism & Heritage Sub-committee

Robert Bergeron

## 150<sup>th</sup> ANNIVERSARY CELEBRATION OF KAZABAZUA June 22<sup>nd</sup> to July 2<sup>nd</sup> 2012

### Day 1: Friday, June 22<sup>nd</sup> Opening night

- Mayors of surrounding municipalities invited to say a few words
- 6:00 pm: Wine and Cheese reception and signing of guess book,
- 7pm Canteen
- 8:00 pm to Midnight: Local musicians and dance
- Licensed bar and door prizes

### Day 2: Saturday, June 23<sup>rd</sup> Opening day

- 11:00 am: Opening parade with floats adorned for the occasion and Contest for the finest float
- 12:00 pm: Canteen opens

- 12:30 pm: Introduction and raising of the official Kazabazua flag and Commemoration of the new Veterans Park and Founders of Kazabazua, crowning of King and Queen of 150<sup>th</sup> anniversary
- 1:30 pm: Launch of the official games and activities for the 150<sup>th</sup> anniversary of Kazabazua
  - Volleyball and/or softball and/or ball hockey tournament,
  - Inflatable playgrounds for children and games,
  - Family Pet Show and contest with Prizes,
  - Wagon rides for family, *wheel Barrel and lawn tractor races etc.*,
- 5:00 pm to 7:00 pm: Mishui Pork Roast supper on maple coals, salads and desert,
- 8:00 pm to Midnight: Local musicians and dance
- Licensed bar and door prizes

**Day 3: Sunday, June 24<sup>th</sup> Day of activities and Line and Square Dance Night**

- 11:00 am: Ecumenical service accompanied by music and sandwiches,
- 12:00 pm: Canteen opens
- Afternoon activities:
  - Lumberjack / chainsaw contest and other activities like Tug of War,
  - Inflatable playgrounds, face painting for children and Fish Pond,
  - Helicopter rides for the family
- 5:00 pm to 7:00 pm: Box Social Auction or canteen,
- 8:00 to Midnight: Local musicians and dance
- Licensed bar and door prizes
- 10:00 pm: Fireworks

**Day 4: Monday, June 25<sup>th</sup> Day of activities**

- Baseball, Horseshoe and/or petoncle tournament
- Inflatable playgrounds for children and activities,
- 12:00 pm to 6:00 pm: Canteen opened

**Day 5: Tuesday, June 26<sup>th</sup> Heritage day**

- 1:00 pm to 4:00 pm: Local writers/authors talk about their new books and projects,
- 5:00 pm: Historical pictures and stories,
- 5:00 pm: Catered Supper served for registered seniors and volunteers,
- 7pm Desert, coffee for friends, family members and presentation of certificates,
- Licensed bar and door prizes

**Day 6: Wednesday, June 27 Historical walk and visit**

- 1:00 to 3:30pm: Visit from the Kitigan Zibi Anishnabeg reserve for a drum, dance and singing show
- 1pm to 5pm: Activities for children,
- 5:00 pm: BBQ
- 6:30 pm: Historical walk to various sites of Kazabazua

\*\* People are encouraged to dress in 'old time' costumes

- Transportation: Covered wagon (if available) /carriage rides between sites for seniors and children
- 9:00 pm: Music jam /singing around the campfire

**Day 7: Thursday, June 28 Day of activities**

- Cycling tour of our beautiful bike path and Canoe races
- 5:00 pm: BBQ
- 7:30 pm: Tournament game night with euchre and/or darts, etc.

**Day 8: Friday, June 29<sup>th</sup> Dance evening**

- 5:00 pm to 7:00 pm: Supper → Hamburgers and sausages
- 8:00 pm to Midnight: Local musicians and dance
- Licensed bar and door prizes

**Day 9: Saturday, June 30<sup>th</sup> Day of activities**

- 9:00 am: Exhibition of antic cars, bicycles etc. & Exhibition of local artists and crafts
- Inflatable playgrounds for children and activities
- Helicopter rides for the family
- Petting Zoo
- Dunk Tank and Cow Patch Bingo,
- Jaws of life demonstration and other activities presented by the firemen
- 5:00 pm to 7:00 pm: Supper → Ham and beans serve by the GVRV Committee
- 8:00 to Midnight: Local musicians and dance
- Licensed bar and door prizes

**Day 10: Sunday, July 1<sup>st</sup> Canada day and Caisse Populaire Desjardins Day**

- 11:00 am: Canada Day and closing day parade
- Rodeo and lawn tractor races and strong man competition,
- **Over \$1000** of prizes donated by CP Desjardin de Gracefield to be won
- Inflatable playgrounds for children and facilitators
- 11:00 am: Helicopter rides for the family
- 5:00 pm: Dinner
- 8:00 to 1:00 pm: Local DJ and dance
- Licensed bar and door prizes
- 10:00 pm: Fireworks

**Day 11: Monday, July 2<sup>nd</sup> Closing day**

- 8:00 am to 11:00 am: Continental breakfast
- Raising of the Kazabazua flag

Note: This list of activities may be subject to changes. Thank You

**Kazabazua 150th anniversary celebrations: Call for volunteers**

Robert Bergeron, is looking for volunteers to give a helping hand during Kazabazua's 150th anniversary celebrations. He can be reached at 819 467 5704 or 819 665 6789.

# CÉLÉBRATION OFFICIELLE DU 150<sup>IEME</sup> ANNIVERSAIRE DE KAZABAZUA

22 juin au 2 juillet 2012

## **Jour 1: vendredi, le 22 juin Soirée d'ouverture**

- Maires environnant sont invités pour parler aux citoyens
- 18h00: Réception → Vin et fromage et signature du livre de visiteurs
- 19h Cantine
- 20h00 à Minuit: Musiciens locaux et danse
- Bar licencié et prix de présence

## **Jour 2: samedi, le 23 juin Journée d'ouverture**

- 11h00: Parade d'ouverture flottes de voitures embellis pour l'occasion et concours de la plus belle flotte
- 12h00: Cantine ouverte
- 12h30: Introduction et levée du drapeau officiel de Kazabazua et Commémoration du nouveau Parc des Vétérans et des fondateurs de Kazabazua
- 13h30: Lancement des jeux officiels du 150ieme anniversaire de Kazabazua
  - Tournoi de volleyball et/ou balle molle et/ou d'hockey balle
  - Terrains de jeux gonflables pour enfants et jeux
  - Spectacle animal de la famille,
  - Tours de charrettes pour la famille, course à brouette et tracteurs,
- 17h00 à 19h00: Souper méchoui → rôti de cochon sur briquettes d'érable, salades et désert,
- 20h00 à Minuit: Musiciens locaux et danse
- Bar licencié et prix de présence

## **Jour 3: dimanche, le 24 juin Journée d'activités et soirée dansante en ligne et carré**

- 11h00: Service œcuménique et d'amitiés accompagnées de musique,
- 12h:00: Ouverture de la cantine,
- Activités d'après-midi:
  - Concours de bucheron / scie à chaîne et autres activités comme tire de câble
  - Terrains de jeux gonflables pour enfants, peinture des visages et pêche aux trésors,
  - Tours d'hélicoptère pour la famille
- 17h00 à 19h00: Encan de boîtes à lunch ou cantine,
- 20h00 à Minuit: Musiciens locaux et danse
- Bar licencié et prix de présence
- 22h00: Feux d'artifices

## **Jour 4: lundi, le 25 juin Journée d'activités**

- Tournoi de fer à cheval et ou de pétoncle,
- Terrains de jeux gonflables pour enfants et animateurs,
- 12h à 18h: Ouverture de la cantine



**Jour 5: mardi, le 26 juin Journée historique**

- 13h00 à 16h00: Écrivains et auteurs locaux parlent de leurs nouveaux livres et projets en cours
- 17h:00: Portraits et histoires historiques
- 17h:00: Souper servi par un traiteur pour les personnes âgées enregistrés et pour les volontaires,
- 19h: Désert et café et certificats seront présentés
- Bar licencié et prix de présence

**Jour 6: mercredi, le 27 juin Marche historique et visite**

- 13h à 15h30: Visite de la réserve Kitigan Zibi Anishnabeg pour présenter un spectacle tambours, danse et chant
  - 13h à 17h: Activités pour enfants
  - 17h:00: BBQ
  - 18h30: Marche historique des différents sites de Kazabazua
- \*\* Les gens sont encouragés de s’habiller de l’époque
- Transport : Charrette couverte (si disponible) avec chevaux pour les personnes âgées et enfants (d’un site à l’autre)
  - 21h00: Musique et chants au tour du feu de camps

**Jour 7: jeudi, le 28 juin Journée d’activités**

- Tournée à bicyclette sur notre belle piste cyclable et courses à canoës
- 17h:00: BBQ
- 19h30: Soirée tournoi de cartes-euchre et/ou jeux de fléchettes, etc.

**Jour 8: vendredi, le 29 juin Soirée de danse carrés et de lignes**

- 17h00 à 19h00: Souper → Hamburger et saucisses
- 20h00 à Minuit: Musiciens locaux et danse
- Bar licencié et prix de présence

**Jour 9: samedi le 30 juin Journée d’activités**

- 11h00: Exposition de vieilles voitures, bicycles etc. et Exposition d’arts et d’artisanats locaux
- Terrains de jeux gonflables pour enfants et animateurs
- Tours d’hélicoptère pour la famille,
- Zoo pour la famille
- Réservoir trempé et bingo à vache
- Démonstration de mâchoires et autres activités présentés par les pompiers
- 17h00 à 19h00: Souper → Jambon et fèves au lard
- 20h00 à Minuit: Musiciens et danse
- Bar licencié et prix de présence

**Jour 10: dimanche le 1er juillet Journée de la Caisse Populaire Desjardins de Gracefield**

- 11h00: Parade du Fête du Canada et de fermeture
- Rodéo, course de tracteurs et compétition d’homme fort,
- Au-dessus de \$1,000 de prix à gagner grâce à CP Desjardins de Gracefield
- Terrains de jeux gonflables pour enfants et animateurs
- 11h:00 : Tours d’hélicoptère pour la famille

- 17h:00: Souper
- 20h00 à 1h00: DJ local et danses
- Bar licencié et prix de présence
- 10h:00: Feux d'artifices

**Jour 11: lundi le 2 juillet Journée de fermeture**

- 8h00 à 11h00: Déjeuner continental
- 10h00: Levée du drapeau de Kazabazua

**Célébrations du 150 ième anniversaire de Kazabazua : Un appel pour des volontaires**

Robert Bergeron est là la recherche de volontaires pour donner un coup de main pour les célébrations du 150ième anniversaire de Kazabazua. On peut communiquer avec lui au 819 467 5704 ou le 819 665 6789.

**Reminder concerning the regulation regarding the protection of lake shorelines**

Michèle Borchers

**Since August 21, 2011, the Regional Municipality of the Vallée-de-la-Gatineau and each of its Municipalities may fine people who fail to observe** the new regulation regarding the protection of riverbanks, lakeshores and floodplains.

The MRC's new regulations (2009-206) for the protection of lakeshores, riverbanks, littoral zones and floodplains, enforced since August 21, 2009, are very detailed ([http://www.mrcvg.qc.ca/documents-pdf/2009-206\\_anglais.pdf06](http://www.mrcvg.qc.ca/documents-pdf/2009-206_anglais.pdf06)). Below are *some* of the highlights.

**Every lake property owner is now responsible for protecting the lakeshore and the littoral zone**

The lakeshore is a 10-meter wide strip of natural vegetation (when the slope is less than 30%) or 15-meter wide strip (when the slope is greater than 30 % and uninterrupted). See the new regulations for more details. The lakeshore is the lake's natural shield. It fulfills several biological functions. Its vegetation:

1. prevents excessive warming of the littoral zone;
2. captures a large part of the sediment and nutrients that otherwise would be washed into the lake, thus limiting the growth of algae;
3. stabilizes the bank, and limits erosion;
4. reduces the speed of run-off and facilitates water seepage into the soil;
5. provides essential habitat and food and shelter for wildlife and flora.

The littoral zone is that part of the lake extending from the high-water mark towards the middle of the lake.

**Disturbing the 10-meter or 15-meter wide lakeshore** by, for example, cutting the grass, cleaning brush, cutting trees, or spreading fertilizer, **is now prohibited.**

**All construction and operations on the lakeshore or in the littoral zone that are permitted by the new regulations require a permit or certificate.** Signs must be posted on the site during the entire work period.

After consulting a municipal inspector, you may:

1. when the slope is less than 30%, cut vegetation to create a 5-meter wide opening onto the lake, as long as the herbaceous vegetation is preserved;
2. when the slope is greater than 30%, prune and trim to create a 5-meter wide opening, and construct a grass-covered trail or a stairway with a maximum width of 1.2 m. Debris may not be left on the lakeshore. Trees and shrubs outside the 5-meter zone may be pruned and trimmed up to a maximum of 40% of the total height of the tree trunk or shrub.

**If your shoreline lacks natural vegetation, you had until August 21, 2011 to restore it.** You can do this in two ways:

- by letting nature take its course: let plants that are well adapted to lakeshore areas grow up naturally, which they will do in only 2 or 3 years;
- by planting native species in mid-June or late August, without using fertilizers, preferably in the early morning or evening (consult the list on the Internet here: <http://www.messines.ca/Catalogue2009.pdf>).

Three MRC inspectors are monitoring the enforcement of these new regulations in close cooperation with municipal inspectors. They have the authority to come and visit any property between 7 am and 7 pm on their own initiative or following an official complaint. All complaints are handled in a confidential manner.

**If you have any questions, call the Kazabazua Municipal Office (819-467- 2852).**

## **Rappel concernant le règlement sur la protection des rives de lacs :**

Michèle Borchers

**Depuis le 21 août 2011, la Municipalité Régionale de comté (MRC) de la Vallée-de-la-Gatineau et ses municipalités peuvent donner des amendes aux contrevenants au nouveau règlement** sur la protection des rives, du littoral et des plaines inondables.

En vigueur depuis le 21 août 2009, le nouveau règlement (2009-206) de la MRC sur la protection de la rive et du littoral est très détaillé ([http://www.mrcvg.qc.ca/documents-pdf/2009-206\\_reglement.pdf](http://www.mrcvg.qc.ca/documents-pdf/2009-206_reglement.pdf)). En voici un aperçu.

**Les propriétaires riverains d'un lac sont désormais responsables de la protection de sa rive et de son littoral.**

La rive est une bande riveraine de végétation naturelle de 10 m de largeur (lorsque la pente est inférieure à 30 %) ou de 15 m de largeur (lorsque la pente est continue et

supérieure à 30 %). Voir le règlement pour les détails. La rive sert de bouclier naturel en remplissant plusieurs fonctions biologiques. Sa végétation :

1. limite le réchauffement excessif de l'eau en bordure du lac ;
2. limite la prolifération d'algues nuisibles en captant une grande partie des sédiments et des nutriments qui ruissellent dans le lac ;
3. limite l'érosion en stabilisant les berges ;
4. favorise l'infiltration de l'eau dans le sol en réduisant la vitesse d'écoulement des eaux de ruissellement ;
5. fournit un milieu de vie indispensable (habitat, nourriture et abri) à la faune et à la flore aquatique et terrestre.

Le littoral est la partie du lac qui va de la ligne des hautes eaux vers le centre du lac.

**Toucher à la bande riveraine de 10 m ou de 15 m de largeur – p. ex., en tondant l'herbe, en débroussaillant, en coupant des arbres ou en épandant de l'engrais – est désormais interdit.**

**Tous les ouvrages et travaux sur la rive et sur le littoral qui sont autorisés par le nouveau règlement requièrent un permis ou un certificat.** Une pancarte est obligatoire durant la durée des travaux.

Après consultation de votre inspecteur municipal, vous êtes autorisé :

1. lorsque la pente est inférieure à 30 % : à couper des essences végétales pour un accès au lac d'une largeur de 5 m, *mais en conservant la végétation herbacée* ;
2. lorsque la pente est supérieure à 30 % : (a) à élaguer et émonder arbres et arbustes pour un accès au lac d'une largeur de 5 m, (b) à aménager un sentier recouvert de plantes herbacées ou un
3. escalier (largeur maximale : 1,2 m), *mais sans créer d'érosion ni laisser de débris*;
4. au-delà de la zone de 5 m de largeur : à élaguer et émonder moins de 40 % de la hauteur totale de l'arbre ou de l'arbuste.

**Si votre bande riveraine n'est pas occupée par de la végétation à l'état naturel, vous avez eu jusqu'au 21 août 2011 pour la revégétaliser avec des plantes herbacées, arbustives ou arborescentes.** Vous pouvez soit laisser-faire la nature (la végétation indigène recolonisera votre rive en 2 à 3 ans) soit planter des espèces adaptées, à la mi-juin ou à la fin août, tôt le matin ou le soir (consultez la liste de ces plantes en ligne : <http://www.messines.ca/Catalogue2009.pdf>), *mais sans utiliser d'engrais ni de compost, car ils contribuent à la prolifération d'algues nuisibles.*

Trois inspecteurs de la MRC veillent à l'application du nouveau règlement, en coopération étroite avec les inspecteurs municipaux. Ils peuvent inspecter toute propriété entre 7 h et 19 h, de leur propre initiative ou à la suite d'une plainte. Toutes les plaintes sont traitées de manière confidentielle.

**Si vous avez des questions, contactez la Mairie de Kazabazua (819-467-2852).**

## Shoreline Inspections summer 2012: Lake Danford

Jacques Raymond

On May 12 2012, during a coffee break at the Seauvegarde symposium, it was learned from Mr. Claude Beaudoin Head of Service - Land Use Planning, that Danford Lake would be visited this summer for shoreline inspections. He will be assisted by two trainees for the inspections.

## Inspections bordures riveraines été 2012 : Lac Danford

Jacques Raymond

Le 12 mai dernier, lors d'une pause-café au colloque de Seauvegarde. Claude Beaudoin, chef de service - Aménagement du territoire MRC de la Vallée de la Gatineau nous a avisé que le Lac Danford serait visité cet été pour des inspections des bordures riveraines. M. Beaudoin sera assisté de deux stagiaires pour les inspections.



### Milfoil

Jacques Raymond

The milfoil situation appears to be stable. As past information was gathered utilising a pontoon, and that this has proven to be difficult, an attempt will be made to try a new method. Kazabazua celebrations offer helicopter rides June 24<sup>th</sup>, June 30<sup>th</sup> and August 1<sup>st</sup>. An attempt will be made to take pictures of the milfoil in the lake from the helicopter. If successful those pictures could be put on the Association's web site.

### Myriophylle

Jacques Raymond

La situation du myriophylle à épi nous semble être stable. Comme l'information a été recueillie dans le passé en utilisant un ponton, et que cela s'est avéré être difficile, une tentative sera faite pour essayer une nouvelle méthode. Les célébrations de Kazabazua offrent des tours d'hélicoptère prévu pour les 24 Juin 30 Juin et 1er Août. Une tentative sera effectuée pour prendre des photos du myriophylle à épi dans le lac à partir de l'hélicoptère. Ces images pourraient être mises sur le site Web de l'Association.

## Lake Weed and Zebra Mussel Alert

Michèle Borchers

A reminder regarding the number one threat to our lakes: *Eurasian Milfoil* (*Myriophyllum spicatum*), an invasive weed that can "choke" our lakes. **A new threat has emerged:** Zebra mussels have been spotted in some water bodies in the Outaouais. **PLEASE THOROUGHLY INSPECT** your boat, trailer, anchor, fishing line, water skis, etc. and remove ALL aquatic plants before entering and after leaving the water. New infestations can develop from even small plant fragments.

For further information on this weed:

<http://www.invadingspecies.com/Invaders.cfm?A=Page&PID=12>

<http://www.radio-canada.ca/regions/ottawa/2011/05/08/002-moules-zebrees-outaouais.shtml>

**Remember:  
CLEAN BOATS = CLEAN LAKES**

For the sake of your lake, do not use household products with phosphates, because they promote the growth of algae and weeds.

## Alerte aux Plantes Envahissantes et à la Moule Zébrée

Michèle Borchers

Un rappel concernant l'ennemi numéro 1 de nos lacs : une plante envahissante appelée Myriophylle à épi (*Myriophyllum spicatum*) qui peut finir par « étouffer » votre lac. Une nouvelle espèce menace nos plans d'eau : la moule zébrée a fait son apparition dans des lacs de l'Outaouais. **VEUILLEZ INSPECTER SOIGNEUSEMENT** votre bateau, votre remorque, votre ancre, votre matériel de pêche, vos skis nautiques, etc. et enlevez **TOUTES** les plantes aquatiques qui y ont adhéré avant de les mettre à l'eau et en en sortant. Une nouvelle infestation peut se développer à partir de fragments de plante minuscules.

Pour de plus amples informations :

<http://www.invadingspecies.com/Invaders.cfm?A=Page&PID=12>

<http://www.radio-canada.ca/regions/ottawa/2011/05/08/002-moules-zebrees-outaouais.shtml>

**N'oubliez pas :  
BATEAUX PROPRES = LACS PROPRES**

Pour la sauvegarde de votre lac, n'utilisez pas de produits ménagers contenant des phosphates, car ceux-ci favorisent la croissance des algues et mauvaises herbes !



---

## New Regional Ecocentre

Michèle Borchers

*Need to get rid of building materials, domestic hazardous material, computers, electronics, etc.?* Take them to the MRC brand-new regional Ecocentre in Maniwaki (65 km from Kaz):

Centre de transfert des matières résiduelles et écocentre de la Vallée-de-la-Gatineau  
161, rue du Parc industriel, Maniwaki  
Tel. 1-855-506-2007  
or 819-463-3241, extension 248  
Email : kmason@mrcvg.qc.ca

Some materials are accepted free of charge. For details, visit the website:  
<http://98.130.234.125/system/files/files/Environnement/Tarification%20C3%A9cocentr%202012.pdf>



## **Nouveau Ecocentre**

Michèle Borchers

*Vous voulez vous débarrasser de matériaux de construction, de résidus domestiques dangereux, de pneus, d'ordinateurs, d'appareils électroménagers, etc.? Le tout nouveau Ecocentre de notre MRC in Maniwaki (65 km de Kaz) les accepte :*

Centre de transfert des matières résiduelles et écocentre de la Vallée-de-la-Gatineau  
161, rue du Parc industriel, Maniwaki  
Tél. 1-855-506-2007  
ou 819-463-3241, poste 248  
Courriel : kmason@mrcvg.qc.ca

Certaines matières sont acceptées gratuitement, d'autres sont tarifées. Pour en savoir plus, consultez le site web:  
<http://98.130.234.125/system/files/files/Environnement/Tarifification%20%C3%A9cocentre%202012.pdf>

---

## **Request for a Zoning Change concerning Zone F133**

Michèle Borchers

The owner of part of Lot 24 (Range VIII) wishes to open a boy-scout camp on one of the Twin Lakes. He is requesting that Zone F 133 (Forestry) be rezoned to include Tourism VII (fish and game clubs, camping grounds, commercial cottage rental establishments, boat launching ramps, summer camps, family vacation camps, etc.)

Zone F133 is adjacent to Zone V138 (Danford Lake East Road). Therefore all cottagers in Zone V138 will be contacted by the Municipality and will have a say in the process, which is to take place over the next 2-3 months.

## **Demande de modification de zonage concernant la zone F133**

Michèle Borchers

Le propriétaire d'une partie du lot 24 (Rang VIII) désire ouvrir un camp de boy scouts sur l'un des lacs Jumeaux. Il demande que la zone F 133 (Foresterie) soit modifiée pour inclure Tourisme VII (entreprises de pourvoiries en chasse et pêche, terrains de camping, établissements commerciaux de location de chalets, rampes de mise à l'eau, bases de plein air, camps de vacances, centres vacances-familles, etc.).

La Zone F133 étant adjacente à la Zone V138 (Chemin Danford Lake Est), tous les villégiateurs de la Zone V138 seront contactés par la Municipalité et auront voix au chapitre dans cette procédure, qui est censée prendre 2-3 mois.

---



## **Mining on Municipal Land**

Michèle Borchers

Quebec's Bill 14 aims at transferring to municipal governments the power to veto mineral exploration and mining on their territories. The Municipality of Kazabazua has joined forces with the Union des municipalités du Québec in support of Bill 14.

## **Exploration Minière sur les Territoires Municipaux**

Michèle Borchers

Le Projet de loi 14 vise à transférer aux gouvernements municipaux le pouvoir d'opposer un veto à des projets d'exploration et d'exploitation minières sur leurs territoires. La Municipalité de Kazabazua s'est jointe à l'Union des municipalités du Québec pour appuyer le Projet de loi 14.

---

## **What's New on the Coalition's Front?**

Michèle Borchers

A call for tenders for a regional waste treatment facility was issued by the City of Gatineau on April 5. Pre-qualified firms have until 2 pm on July 26 to submit their proposal. Submissions will be opened in public immediately. For more info:

<http://www.gatineau.ca/upload/callsforproposals/2012sp036.pdf>

The new waste-into-energy technology will need approval by the Quebec Ministry of Sustainable Development, Environment and Parks.

## **Quoi de neuf au sujet de la Coalition?**

Michèle Borchers

Un appel d'offres pour un centre régional de traitement des déchets a été lancé par la Ville de Gatineau le 5 avril. Les entreprises qui s'étaient préqualifiées ont jusqu'à 14 h, le jeudi 26 juillet pour soumettre leur proposition. Les soumissions seront ouvertes publiquement immédiatement. Pour en savoir plus: <http://www.gatineau.ca/upload/callsforproposals/2012sp036.pdf>

Le nouveau centre devra être approuvé par le ministère québécois de l'Environnement, du Développement durable et des Parcs.

## **Proposed Legislation Concerning Municipal Taxes, Follow-up**

Jacques Raymond

“Law project number 4 permitting municipalities to grant a tax credit to certain owners of residential properties affected by a an increase in value exceeding the average increase by a significant amount”.

A consultation of the “Assemblée Nationale” (National Assembly) web site on May 31st 2012, shows that hearings were held on march 22nd 2011, may 2<sup>nd</sup> 2012, may 16th 2012 and that the matter was still being debated.

We will keep you informed on any further developments.

See : <http://www.assnat.qc.ca/fr/travaux-parlementaires/projets-loi/projet-loi-4-39-2.html>

## **Loi proposée pour modifier la réglementation sur les Taxes Municipales, Suivi**

Jacques Raymond

“Projet de loi n°4 : Loi permettant aux municipalités d’octroyer un crédit de taxes à certains propriétaires d’immeubles résidentiels touchés par une hausse de leur valeur excédant la moyenne de façon significative”

Une consultation du site web de “L’Assemblée Nationale” le 31 mai 2012 démontre que des débats ont eu lieu le 22 mars 2011, le 2 mai 2012, le 16 mai 2012 et qu’ils se poursuivent.

Nous vous renseignerons sur les développements futurs.

Voir : <http://www.assnat.qc.ca/fr/travaux-parlementaires/projets-loi/projet-loi-4-39-2.html>

---

## **Gatineau Valley Retirement Village (GVRV)**

Robert Rowan, Vice-President, GVRV

The GVRV is a not-for-profit organizations registered in Québec with CHARITABLE STATUS recognized by Revenue Canada.

Our vision is:

“ Through the establishment of a senior’s Retirement Village and a Wellness / Fitness Centre, provide the resources and atmosphere so that all persons requiring assisted living will have access to housing, medical and social activity facilities, based on dignity and equality for all.”

The Lacharity Family donated to our project 33 acres of land in the middle of Kazabazua situated at the end of Chamberlain Road near the Day Care Centre. The land runs along highway 105 behind the Mont Carmel Catholic Church up to the Lachapelle Restaurant.

The complete project to build the Village will unfold in phases. The first phase consists of 16 units of affordable housing for seniors including 4 two bedrooms and 12 one bedroom apartments. We are already clearing the first 8 acres in the southern part of the land and we expect construction to start there next spring.

We are initiating a Capital campaign for the entire project and welcome your donations. Our immediate goal is \$320,000 toward \$2,925,053 for the first phase.

You can contact us at: 819-467-2220 (message service) or call Robert Rowan at 819-467-4434 OR reach us by mail at PO Box 209, 450 Route 105, Kazabazua, Qc. J0X 1X0

Also visit our WEB Site: [www.gvrv.ca](http://www.gvrv.ca)

## **Village des Aînés de la Vallée de la Gatineau (VAVG)**

Robert Rowan, Vice-Président, GVRV

Le VAVG est un organisme à but non lucratif établi au Québec reconnue par Revenu Canada comme ORGANISME DE CHARITÉ.

Notre vision est la suivante :

“Par l’établissement d’un Village des Aînés et d’un centre de conditionnement physique et de bien-être, créer une atmosphère propice pour offrir des services à toute personne ayant besoin d’hébergement, de services santé, d’activités communautaires, basés sur la dignité et l’égalité de tous. ”

La famille Lacharity a fait un don d’un terrain de 33 acres au milieu de la municipalité de Kazabazua. Le lot est situé en parallèle de la route 105 derrière le restaurant Lachapelle jusqu’au Centre de la petite enfance (CPE) au bout de la rue Chamberlain.

Le développement du village se fera en phases. La première étape consiste en un édifice de 16 unités de logement abordable pour les aînés. Nous aurons 4 logements de deux chambres et 12 logements d’une chambre. La présentation de huit ares de terrain et en cours et la construction pourra commencer dès le printemps 2013.

Nous commençons une campagne de levée de fonds pour le projet du Village des Aînés et acceptons volontiers vos dons. Notre but est de 320,000\$ d’un projet évalué à 2,925,053 \$

Vous pouvez communiquer avec nous :

Par téléphone au : 819-467-2220 (service de messagerie) ou téléphoner à Robert Rowan au 819-467-4434 OR

Ou communiquez avec nous par courrier au CP 209, 450 Route 105, Kazabazua (Québec) J0X 1X0

Visiter notre site WEB : [www.gvrv.ca](http://www.gvrv.ca)

## **Symposium on the future of ‘Seauvegarde-de-Vallée-de-la-Gatineau’**

Held Saturday may 12th 2012, at the Chateau Logue in Maniwaki QC.  
Jacques Raymond

Pierre Rondeau, prefect of the MRC Gatineau Valley, opened the symposium by welcoming all participants. He emphasized that the Gatineau Valley area is environmentally sensitive due to the nature of its lakes which lie on a limestone base and expressed the desire that we take care of them.

<http://98.130.234.125/en/homepage>

### **Report on the Seauvegarde Vallée de la Gatineau : Mr. Claude Bonhomme - Seauvegarde**

Mr. Claude Bonhomme the person responsible for Seauvegarde, gave a brief overview of the beginnings of Seauvegarde, of its training, its action plan and its achievements namely: the establishment of the website: [www.seauvegarde.org](http://www.seauvegarde.org), the mailing of a data-sheet to 18,000 owners of the valley, the financial assistance program "Coup de Pousse" to re-vegetate, the training of municipal inspectors, the characterization of lakes, support and publicity for the bylaw on shores and shoreline protection (RCI 2009-6), and the purchase of a multimeter, a device to test water. Mr. Bonhomme then gave the floor to other speakers, indicating that he would return in the afternoon to discuss with us to determine whether or not seauvegarde continues.

### **The eutrophication of lakes: causes, tools and best practices: Mrs. Melissa Laniel, ‘Bleu Laurentides’ program.**

Mrs. Melissa Laniel, of ‘Bleu Laurentides’ program said that our lakes are dealing with pollution by phosphate and nitrogen and that the main causes are septic facilities, the use of fertilizers, excessive deforestation, indirect water runoff, erosion and unsustainable farming practices. The result has been an invasion of milfoil that leads to the premature aging of our lakes. This eutrophication is manifested by an overproduction of the vegetation in their littoral zones.

To counter this situation she recommends the monitoring tools provided by RSVL, (Réseau de surveillance volontaire des lacs - network of voluntary monitoring of lakes) of the Ministry of Sustainable Development Environment and Parks and the ‘Bleu Laurentides’ kit. <http://www.troussedeslacs.org/>  
<http://www.crelaurentides.org/bleu>

### **Dirty water is not normal! Jean Claude Thibault: RAPPEL (Regroupement des Associations Pour la Protection de l’Environnement et cours d’eau de l’Estrie et du haut bassin de la Saint-François)**

Jean Claude Thibault says that if there is dirty water then there is soil erosion, a direct consequence of soil disturbance due to construction projects, digging or other works. Erosion by water is filling our lakes with soil. He then explained the economic costs of erosion, namely: the loss of fertile soil, the blocking of culverts and the rising costs of

water filtration. He indicated that there is also an environmental cost because the sediment destroys fish spawning grounds, impurities in water can cause fish asphyxiation and a loss in water transparency which contributes to its warming.

Mr. Thibault and his organization have tackled the erosion problem since the very beginning. When fighting against soil erosion we have to consider 3 principles: slowing down the flow of water, filtering it and refreshing it. Mr. Thibault referred us to RSVP (Réseau de surveillance volontaire des lacs) with its lake surveillance program and its testing of samples of lake water twice a year in order to help the lakes.

He, his colleagues and the Ministry of Transport of the Eastern Townships have developed an ecological method of maintaining road ditches commonly known as the method of the ‘lower third’ whereby they clean the bottom of the ditch and do not touch the upper two thirds, leaving the vegetation in place on both sides.

RAPPEL - Conférence sur l'érosion - Jean-Claude Thibault par Hubert Simard,

<http://vimeo.com/25331745>

<http://www.rappel.qc.ca/>

### **Watershed management: Mr. Marc Grégoire, Watershed Association of Lake Blue Sea (Blue Sea Lake Watershed Association)**

Mr. Grégoire said that following an incident involving the presence of ‘Blue-green algae’ (cyanobacteria), an Inter-Municipal Committee was formed by Blue Sea and Messines and this resulted in the adoption of regulations and the formation of the Watershed Association of Blue Sea Lake in 2009. The Association is a non-profit organisation whose mission is to protect and enhance the lake and Blue Sea creek in collaboration with the citizens, organizations and lake associations in the region. He then described the size of their watershed and drew a portrait of the lake’s current health, its phosphate, milfoil and algae problems. People learned that the Blue Sea Lake gray trout is no longer capable of reproducing naturally so that its presence is ensured by seeding. He also stated that there were too many boats and sea-doo’s.

The Association does monitoring, surveillance, water sampling, distribution of trees, riparian tours with students and plans activities. The Association has a website and thus provides a visual presence. He noticed a duplication of efforts among the associations and a question that comes to his mind is: What does it take or what do we need or when do we have to disappear? <http://www.associationbluesealake.org/en/home>

### **What can the ABV of the 7 do for Seauvegarde of the Gatineau Valley - Giorgio Vecco, ABV des 7 (Agence de bassin versant des 7 – Watershed Agency of the 7)**

Mr. Vecco explained what a watershed was and made a summary presentation of ABV des 7 on its origin, its territory, its mandate, its mission and its concerns.

For Mr. Vecco, Seauvegarde is essential and must work with the ABV des 7 which in turn guarantees its cooperation. [http://www.comga.org/index\\_en.php](http://www.comga.org/index_en.php)

### **The future of Seauvegarde Gatineau Valley, Mr. Claude Bonhomme: Seauvegarde,**

Mr. Bonhomme distributed statistics showing the large number of cottages in the MRC, their assessment values on the MRC tax roll and the importance of the economic impact of cottages on the Gatineau Valley economy which has been evaluated at \$40,000,000,00.

Given these facts, it begs the question: should we be embarrassed to request funds for the protection of lakes and streams of Gatineau Valley and Mr. Bonhomme answered “no”.

A final document detailed the important regional role played by Seauvegarde.

The symposium was completed with Mr Bonhomme asking the audience whether Seauvegarde should survive and be continued. A number of people volunteered to join Mr. Bonhomme to study the issue and suggest solutions.

## **Colloque portant sur l’avenir de Seauvegarde Vallée de la Gatineau**

**Samedi . le 12 mai 2012, Château Logue, Maniwaki**  
Jacques Raymond

M, Pierre Rondeau préfet de la MRC de la Vallée de la Gatineau a ouvert le colloque en souhaitant la bienvenue à tous les participants, Il a souligné que la région est un environnement sensible en raison de la nature de ses lacs qui se situent sur un socle calcaire et a exprimé le désir que l’on prenne soin de nos lacs.

<http://98.130.234.125/>

### **Bilan de Seauvegarde : M. Claude Bonhomme.**

M. Claude Bonhomme, responsable de seauvegarde, a relaté un bref bilan des débuts de seauvegarde, de sa formation, de son plan d’action ainsi que de ses accomplissements a savoir : l’établissement du site internet: [www.seauvegarde.org](http://www.seauvegarde.org) , un envoi postal à 18,000 propriétaires de la vallée, le programme d’aide financière à la revégétation , ‘‘Coup de Pouce’’, la formation d’inspecteurs municipaux, la caractérisation de lacs, des appuis et de la publicité en faveur du règlement pour la protection des rives et du littoral (RCI 2009-6), ainsi que l’achat d’un multimètre, un appareil pour analyser l’eau.

M. Bonhomme a ensuite cédé le plancher aux autres conférenciers en indiquant qu’il reviendrait en après midi afin de discuter avec nous pour déterminer si seauvegarde continue ou pas.

### **L’Eutrophisation des lacs : causes, outils et bonnes pratiques : Mme Mélissa Laniel, Bleu Laurentides**

Mme Mélissa Laniel, de Bleu Laurentides dit que nos lacs sont aux prises avec une pollution par le phosphate et l’azote dont les causes principales sont les installations sceptiques, l’utilisation de fertilisants, le déboisement excessif, les effluents indirectes, l’érosion, ainsi que les pratiques d’agriculture non-durable. Il en a résulté une invasion du myriophylle à épis qui mène à un vieillissement prématuré de nos lacs. Cette eutrophisation se manifeste par une surproduction de la végétation de leurs zones littérales.

Pour contrer cette situation elle recommande les outils de suivi proposés par le RSVP, le Réseau de surveillance volontaire des lacs du Ministère de développement durable environnement et parcs ainsi que la Trousse des Lacs de Bleu Laurentides.

<http://www.troussedeslacs.org/> , <http://www.crelaurentides.org/bleu>

**L'eau sale c'est pas normal! Jean Claude Thibault : –RAPPEL (Regroupement des Associations Pour la Protection de l'Environnement et cours d'eau de l'Estrie et du haut bassin de la Saint-François)**

M. Jean Claude Thibault dit que s'il y a de l'eau sale, c'est qu'il y a érosion de sol une conséquence directe de la mise à nu des sols en raison de projets de construction, de creusement et autres travaux. L'érosion par l'eau est entrain de remplir nos lacs de terre. Il a ensuite expliqué les coûts économique de l'érosion a savoir : la perte des sols fertiles, le blocage des ponceaux et l'augmentation des coûts de filtration d'eau. Elle a aussi un coût environnemental, car le sédiment détruit les sites de reproduction des poissons, les impuretés dans l'eau peuvent causer l'asphyxie des poissons et en plus réduit la transparence de l'eau et contribue à son réchauffement.

M. Thibault et son organisme se sont attaqués au problème d'érosion dès les débuts et selon lui pour lutter contre l'érosion il faut tenir compte des 3 f à savoir, freiner, filtrer et rafraichir. M. Thibault réfère les gens au RSVP avec son programme de surveillance de lac et d'échantillonnages de l'eau du lac pour venir en aide aux lacs.

Lui et ses collègues ainsi que le Ministère des Transports de l'Estrie ont mis au point la méthode écologique d'entretien des fossés dite du "tiers inférieur" qui consiste à nettoyer le fond du fossé et à conserver les deux-tiers supérieurs de la végétation sur les cotés.

RAPPEL - Conférence sur l'érosion - Jean-Claude Thibault par Hubert Simard,

<http://vimeo.com/25331745>

<http://www.rappel.qc.ca/>

**La gestion par bassin versant, M. Marc Grégoire, Association du bassin versant du lac Blue Sea**

M. Grégoire a indiqué que suite à une présence de cyanobactérie, un comité inter-municipal a été formé par Blue Sea et Messines et cela a résulté en l'adoption d'une réglementation et la formation de l'Association du Bassin Versant du lac Blue Sea en 2009. L'Association est une association à but non lucratif qui a pour mission de protéger et de mettre en valeur le lac et le ruisseau Blue Sea en collaboration avec les citoyens, les organismes et les associations de lacs de la région. Il a ensuite décrit la grandeur de leur bassin et a dessiné un portrait de l'état de santé actuel du lac, de ses problèmes de phosphate, de myriophylle, d'algues. Il a appris aux gens que le Touladis ne se reproduisait plus de façon naturelle dans le lac Blue Sea et que sa présence est assurée par l'ensemencement. Il a aussi parlé du trop grand nombre de bateaux et de sea-doo .

L'Association fait du monitoring de la surveillance, des relevés, de la distribution d'arbres, des tournées riveraines avec des étudiants et planifie des activités. Elle a un site web et ainsi assure une présence visuelle. Il remarque une duplication d'efforts parmi les



associations et de plus pose une question :. Qu'est ce qu'il faut, ou quand devons nous-disparaitre ? [http://www.associationblueseas.org/lac\\_blue\\_sea](http://www.associationblueseas.org/lac_blue_sea)

### **Que peut faire l'ABV des 7 pour sauvegarde Vallée de la Gatineau M. Giorgio Vecco.**

Monsieur Vecco a expliqué ce qu'était un bassin versant et a dressé un tableau sommaire de l'ABV des 7. à savoir son origine, son territoire, son mandat, sa mission ainsi que ses préoccupations.

Pour M. Vecco, la sauvegarde est indispensable et doit travailler avec l'Agence des Bassins Versants des 7 qui elle assure sa coopération à la sauvegarde.

<http://www.comga.org/>

### **Avenir de sauvegarde Vallée de la Gatineau, M. Claude Bonhomme :**

M. Bonhomme a distribué des documents de statistiques démontrant l'importance du nombre des chalets, et de leur valeur au niveau du rôle d'évaluation de la MRC ainsi de l'importance des retombées économiques des chalets qui se chiffrent à 40, 000,000\$. Devant ces faits, il pose la question suivante : doit-on être gêné de demander des sous pour la protection des lacs et des cours d'eau de la Vallée de la Gatineau et répond que Non.

Un dernier document étalait le rôle régional important qu'a joué sauvegarde.

Le tout s'est terminé avec M. Bonhomme qui demandait si sauvegarde doit survivre. Un certain nombre de personnes se sont portées volontaires pour étudier la question et suggérer des solutions.

---

## **Press Release**

**'L'Association des propriétaires fonciers du Québec (APFQ) outlining the Association's position in respect of Law project number 4 permitting municipalities to grant a tax credit to certain owners of residential properties affected by a an increase in value exceeding the average increase by a significant amount.**

Submitted by Jacques Raymond of ALK/LAK

Quebec, December 2<sup>nd</sup> 2011/CNW Telbec/- During the course of its annual general meeting held on the 29<sup>th</sup> of October, 'l'Association des propriétaires fonciers du Québec'' (APFQ) has adopted the following proposition which officialises the position it will defend at the parliamentary commission on municipal taxation to be held at the beginning of 2012 as indicated by Laurent Lessard Minister of MAMROT (Ministry of Municipal Affaires, Regions and Occupation of Territories).



### **Here is the proposition:**

The APFQ wishes to ensure that not only will the future law project number 4 give the oxygen promised but that it will improve municipal taxation in the following manner:

- That for taxation purposes the annual increase of the taxation rate be that of the consumer price increase having as a reference the taxation year 2000, This solution was adopted by other Canadian provinces, notably Nova Scotia and several American states.
- That for taxation purposes no restraining admissibility criteria be fixed such as age, income, duration of property ownership (universal application of the law) or other.
- That the tax appraisal value of a property newly acquired reflect the price paid by the buyer without effect on the appraisal value of the units in the neighbourhood.
- That there be the possibility of transferring the established tax appraisal value of the property directly to the descendants of the family when the owners leave the said residence.
- That the elderly property owners be able to benefit from a grandfathering clause permitting them that in the case of a sale, to transfer and conserve the appraisal value of that time to the new property they have acquired in their community

In concluding the assembly, the president of the APFQ, Mr, Gilles Viel stated he hoped that the government of Quebec in conformity with other provinces and more particularly Nova Scotia would endorse this proposition and show by concrete actions his political will expressed several times to permit the elderly to conserve their properties and live in their properties without being choked by municipal taxes. ‘‘These taxes are based on a virtual market value’’, concluded Mr Viel since that in the majority of cases, the elderly do not want to sell their property. They want to live in it as long as possible because their property is often the most important asset they hope to conserve during their life-time’’

For information: Louis Giasson 418-247-3829 et [courriel@apfq.org](mailto:courriel@apfq.org)

See: <http://www.newswire.ca/en/story/889161/association-des-proprietaires-fonciers-du-quebec-apfq-communique-de-presse>

## **Communiqué de presse**

**‘L’Association des propriétaires fonciers du Québec ‘ (APFQ) - relatant la position de l’organisme vis-à-vis le Projet de loi no 4 permettant aux municipalités d’octroyer un crédit de taxes à certains propriétaires d’immeubles résidentiels touchés par une hausse de leur valeur excédant la moyenne de façon significative :**

Soumis par J. Raymond ALK/LAK

QUÉBEC, le 2 déc. 2011 /CNW Telbec/ - Au cours de son assemblée générale annuelle du 29 octobre dernier, l'Association des propriétaires fonciers du Québec (APFQ) a adopté la proposition suivante, qui officialise la position qu'elle défendra lors de la commission parlementaire sur la fiscalité municipale prévue au début de l'année 2012 selon les propos tenus par le Ministre Laurent Lessard du MAMROT. (Ministère des Affaires Municipales, Région et Occupation du Territoire)

**Voici cette proposition :**

L'APFQ entend s'assurer que non seulement le futur projet de loi 4 donnera l'oxygène promis mais qu'il améliorera la législation fiscale de la façon suivante :

- Que pour fins de taxation, la hausse annuelle du rôle d'évaluation soit celle de l'indice des prix à la consommation (IPC), en ayant comme référence l'évaluation de l'année 2000. Cette solution a été adoptée par d'autres provinces canadiennes, notamment la Nouvelle-Écosse et plusieurs états américains.
- Que pour fins de taxation, aucun critère d'admissibilité contraignant ne soit fixé, par exemple l'âge, le revenu, la durée de propriété (application universelle de la loi) ou autre.
- Que l'évaluation foncière d'une propriété nouvellement acquise reflète le prix payé par l'acquéreur sans effet sur l'évaluation des unités de voisinage ;
- Qu'il y ait possibilité de transférer la valeur foncière inscrite aux descendants directs de la famille en titre lorsque les propriétaires aînés quittent la dite résidence
- Que les aînés propriétaires puissent bénéficier d'une clause grand-père leur permettant en cas de vente de transférer et conserver la valeur imposable du moment à la nouvelle propriété qu'ils ont acquise dans leur communauté.

En terminant l'assemblée, le président de l'APFQ, M Gilles Viel, a dit espérer que le gouvernement du Québec, à l'instar d'autres provinces et plus particulièrement de la Nouvelle-Écosse, endosse cette proposition et démontre ainsi par des gestes concrets sa volonté politique maintes fois exprimée de permettre aux aînés de conserver leur patrimoine et d'y demeurer sans être égorgés par des taxes municipales. «Ces taxes sont basées sur une valeur marchande virtuelle, a conclu M. Viel, puisque dans la plupart des cas, ces aînés ne veulent pas vendre leur propriété. Ils veulent y demeurer le plus longtemps possible car leur propriété est souvent l'actif le plus important qu'ils souhaitent préserver la vie durant.»

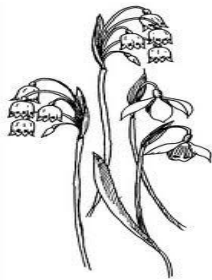
Renseignements : Louis Giasson 418-247-3829 et [courriel@apfq.org](mailto:courriel@apfq.org)

Voir : <http://www.newswire.ca/en/story/889161/association-des-proprietaires-fonciers-du-quebec-apfq-communique-de-presse>

---



## Jardins Lindale Gardens



Jardins Lindale Gardens, run by resident Linda Milford. Since Linda grows most of her own flowers, people are welcome to wander into her greenhouse as soon as March or April to dream and enjoy the colours and scents of summer.

Lindale Gardens offers a great variety in annuals, perennials, herbs and vegetable plants, all chosen because they do well in our zone 4 climate. Linda really enjoys working with customers to create custom baskets and planters tailored to their needs.

The greenhouses are located beside her home at 57 Route 301, Danford Lake, three houses west of Miljour's Store. Through May and June Lindale Gardens is open from 9 am. to 6 pm. every day of the week except Tuesdays. For more information call 819-467-5359 and leave a message. Linda will return your call.

# Association des lacs de Kazabazua Lakes Association of Kazabazua

## 2011-2012 Executive Committee / Conseil exécutif 2011/2012

### Officers:

President	Vacant
Past President	Raye Thomas
Vice-President	Shannon Martin
Secretary	Karen Little
Treasurer	David Bonyun

### Committee Chairs:

Communications	Vacant
Health of Lakes	Jacques Raymond
Water Testing	George McCormick
Membership	Phil Champagne
Newsletter	Kim Chadsey
Kazabazua Council Liaison	Vacant

### Lake Representatives:

Danford	George McCormick
Little Danford	Robert Rowan
McConnell	Michèle Borchers
Lyon	Michael Bernard
McAuley	Bruce Desarmia
Shea	André Carriere
Egg	Kathy Champagne
Farm	Paul Dingleline
Red Pine	Diane Fontaine
At large	Jacques Raymond
At large	Tom Ritchie

# Association des lacs de Kazabazua Lakes Association of Kazabazua

## 2012 MEMBER INFORMATION SHEET FORMULAIRE D'ADHÉSION (2012)

**Return to:** David Bonyun, Treasurer  
Lakes Association of Kazabazua  
P.O. Box 254,  
Kazabazua, Quebec J0X 1X0

**Retournez à:** David Bonyun, Trésorier  
Association des lacs de Kazabazua  
Boite postale 254,  
Kazabazua (Québec) J0X 1X0

**NAME / NOM DU MEMBRE:** \_\_\_\_\_

**LAKE / NOM DU LAC:** \_\_\_\_\_

**LAKE AREA STREET ADDRESS:** (As on Municipal Tax Roll)

**ADRESSE DU CHALET :** (telle qu'indiquée au rôle d'évaluation municipal)

\_\_\_\_\_

**E-MAIL / ADRESSE ÉLECTRONIQUE :**

\_\_\_\_\_

**GENERAL MAILING ADDRESS / ADRESSE POSTALE :**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**POSTAL CODE/ CODE POSTAL:** \_\_\_\_\_

**TELEPHONE NUMBERS / NUMÉROS DE TÉLÉPHONE :**

**HOME / RÉSIDENCE:** \_\_\_\_\_

**COTTAGE / CHALET:** \_\_\_\_\_

**FEE / COTISATION :**

- \$25 for VOTING members (usually property owners) /
- 25 \$ PAR PROPRIÉTAIRE (habituellement propriétaire ayant le droit de vote)
- \$15 for ASSOCIATE members
- 15 \$ pour les membres ASSOCIÉS